

Ein Abend im Mai

('Na sera 'e maggio)

Deutscher Text nach Übersetzung:
Peter Paul G. Müller

Versi di Egidio Pisano † 1973
Musica di Giuseppe Cioffi † 1976

Tempo di Tango

PIANO

The piano introduction is in 2/4 time. It begins with a treble clef and a bass clef. The first measure has a forte (*f*) dynamic. The second measure has a fortissimo (*ff*) dynamic. The third measure has a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piece features a mix of chords and melodic lines, with some notes marked with accents (>).

4

Measures 4-8 of the piano accompaniment. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *f* and *mf*.

9 *Gesang p*

The vocal line for measures 9-12, starting with a piano (*p*) dynamic. The melody is written in a treble clef with a series of eighth and sixteenth notes.

1. Wenn wir tref-fen uns heut A - bend, — schaut Du dau-ernd auf das Meer. —
2. Dei - ne Au-gen sind nicht ehr - lich, — wie schon mal, als wir uns tra - fen. —

Piano accompaniment for measures 9-12, starting with a piano (*p*) dynamic. The bass clef provides a steady accompaniment with chords and single notes.

13

The vocal line for measures 13-16, featuring a *ten.* (tenor) marking. The melody continues with eighth and sixteenth notes.

- Wenn ich mit Dir re - den möch - te, bist Du weit ent-fe-e-ernt von mir.
— Da - mals, als Du zu mir sag - test: Du liebst mich ein Le-e-e - ben lang.

Piano accompaniment for measures 13-16, featuring a *ten.* (tenor) marking. The bass clef continues with a steady accompaniment.

16 *p*

Ich trag Dich in mei-nem Her - zen, bin ver - liebt so wie am An - fang,
 Zit - ternd hast Du mir ge - schwö - ren mit der Hand auf Dei - nem Her - zen:—

p

20 *ten.* *f*

— a - ber Du denkst an den an - dern und ver - gißt da - durch uns zwei.
 — Nie ver - gess ich die - se Lie - be und jetzt doch ver - gißt Du mich!

ten. *f*

Refrain
p-p-f

23

Wenn man sich liebt, ja dann soll - test Du den - - - ken:

Refrain
p-p-f

Ein Abend im Mai ('Na sera 'e maggio) - Seite 3

27 *p*

Die Lie-be von uns zwei'n nicht zu ver-schen-ken!

31 *cresc.* *ten.* *f*

Du sag-test da-mals Ja! im Mai am A-a-a-a-bend; und jetzt hast Du den

35 *ff* *pp* *ten.* *3* 1.

Mut, mich zu ve-er-la-a-as-sen!

39 2. *Coda* *ff* *ten.* *3*

mich zu ver-la-a-as-sen.

2. *D.S. al Coda* *Coda* *ff* *col canto* *ten.* *3* *8va*